

[Text]

**Mr. Angus:** You can't use it for additional proof on a drug bust—

**Mr. Roy:** Absolutely not.

**Mr. Angus:** —or procurement, or anything like that.

**Mr. Roy:** No.

**Mr. Bobiasz:** I wish to mention one point, though, because some people have been a little bit confused. What is quite permissible, however, is evidence available directly from the undercover operative in the transaction.

**Mr. Angus:** In the transaction or the transmission?

**Mr. Bobiasz:** The transaction. The situation that we're hypothesizing is an undercover operative in a potentially dangerous situation. In order to protect that person we've provided for the electronic lifeline. There are limitations placed on the use of information received through the electronic lifeline.

**Mr. Angus:** Right.

**Mr. Bobiasz:** However, whatever transactions the undercover operative is privy to, he's involved in the drug transaction itself, and overhears something, that is admissible evidence, subject to—

**Mr. Angus:** Other rules of fairness.

**Mr. Bobiasz:** Yes.

**Mr. Roy:** In other words, you cannot use the tape, but you can use the operative testifying in a court of law saying here is what took place. But the tape has been destroyed already. There is nothing that can be done about that.

**Mr. Nicholson:** Mr. Chairman, earlier the witnesses said they were going to give an overview of the whole area of electronic surveillance. Most of the discussion has been on how it affects the Radiocommunication Act. My questions have to do with that, or perhaps my questions may be answered if we get the overview now. We've been here well over an hour and a half. Can we get into that now? I would like to have a bit of an overview while we still have the witnesses.

**The Chairman:** Is it agreeable to allow the witnesses to wrap up with the overview, which is what I think they wanted to begin with anyway? Is that correct?

**Mr. Roy:** That's exactly right, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Then we're right back to the beginning.

**Mr. Roy:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to invite Mr. Dambrot to join us at the table. Mr. Dambrot is a senior general counsel with our department. He's also very knowledgeable about practicalities, being himself a litigator, and he was involved in the development of the policies underlying Bill C-109. If you have questions that have to do more with how it's going to be applied in real life and what's going on out there, Mr. Dambrot is available to answer them.

You have also heard from Mr. Bobiasz, who was able to use his skills developed as a professor of law in explaining what I think is a very difficult and technical area of the law. Actually, Mr. Chairman, the area which this committee is going to tackle is probably one of the most difficult that we have in our Criminal Code.

[Translation]

**M. Angus:** On ne peut s'en servir pour donner des preuves supplémentaires dans une affaire de drogue. . .

**M. Roy:** Absolument pas.

**M. Angus:** . . . par exemple.

**M. Roy:** Non.

**M. Bobiasz:** Je tiens toutefois à apporter une précision. Les preuves obtenues par l'agent secret, pendant la transaction, restent parfaitement admissibles en droit.

**M. Angus:** Pendant la transaction ou la transmission?

**M. Bobiasz:** Dans la situation que nous envisageons, l'agent secret est dans une situation dangereuse. Afin de le protéger, nous lui donnons une ligne de sauvetage électronique. Par contre, il y a des limites quant à l'utilisation des renseignements recueillis par cette ligne de sauvetage électronique.

**M. Angus:** Bien.

**M. Bobiasz:** Cela dit, si l'agent obtient certains renseignements pendant la transaction elle-même, par exemple s'il entend une conversation entre les personnes qui se passent de la drogue, la conversation recueillie sera admissible en preuve, sous réserve. . .

**M. Angus:** Des autres règles de justice.

**M. Bobiasz:** C'est cela.

**M. Roy:** Autrement dit, vous ne pouvez pas utiliser la bande magnétique mais vous pouvez faire comparaître l'agent secret pour lui faire dire devant le tribunal ce qui s'est passé. Pour ce qui est de la bande, elle aura déjà été détruite. Il n'y a rien que l'on puisse y faire.

**M. Nicholson:** Monsieur le président, les témoins ont dit tout à l'heure qu'ils allaient nous donner un aperçu de toute la question de la surveillance électronique. Jusqu'à présent, la discussion a porté sur l'incidence de ce projet de loi sur la Loi sur la radiocommunication. Comme mes questions concernent la surveillance électronique, peut-être pourrions-nous avoir cet aperçu maintenant? Cela fait plus d'une heure et demie que nous parlons des radiocommunications. Pourrions-nous donc changer de sujet pendant quelques instants?

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour que les témoins terminent leur exposé sur la surveillance électronique, puisque c'est de toute façon ce qu'ils avaient l'intention de faire dès le départ, n'est-ce pas?

**M. Roy:** Absolument. Vous avez parfaitement raison, monsieur le président.

**Le président:** Revenons donc au début.

**M. Roy:** Merci, monsieur le président. J'invite monsieur Dambrot à se joindre à nous. M. Dambrot est conseiller juridique principal de notre ministère. Étant avocat, il connaît très bien les détails pratiques du projet de loi, et il a participé à l'élaboration des politiques dont s'inspire le projet de loi C-109. Si vous avez des questions à poser au sujet de l'application concrète du projet de loi, il est l'homme qui pourra vous répondre.

Vous avez déjà entendu M. Bobiasz, qui vous a expliqué que nous traitons ici d'un aspect très délicat et très technique du droit, aspect qu'il connaît cependant très bien car il a enseigné le droit. En fait, monsieur le président, le domaine que nous allons aborder maintenant est sans doute l'un des plus difficiles du Code criminel.